

Le bulletin du Chapitre de la Ville de Québec

Mot du président



Chers membres et futurs membres,

La première moitié de notre saison tire déjà à sa fin. Récapitulons. Après un tournoi de golf très agréable en juillet, plusieurs membres de votre bureau de direction furent récompensés lors de la réunion annuelle de la région tenue à Ottawa au mois d'août. Ensuite, notre souper-conférence d'octobre fut tenu à guichet fermé, une première dans la mémoire collective. En novembre, il y eut aussi la Soirée Prestige du Programme Bâtiments, notre partenaire principal, et nous sommes à la veille du souper-conférence de décembre, tenu conjointement avec Gaz Métro, autre partenaire de longue date. Je remercie sincèrement ces deux organisations au passage.

De plus, vous avez assurément remarqué le nouveau visage de l'Infobec, et vous ne tarderez pas à (re)visiter notre site Web www.ashraequebec.org afin d'y voir une toute nouvelle signature visuelle et un contenu rafraîchi. Merci à M. Alexis Gagnon pour toutes les heures investies dans la mise à jour de cette plateforme si importante afin de bien vous transmettre nos messages. Finalement, nous avons nommé deux nouveaux gouverneurs, MM. André Labonté et Jean-Luc Morin, et comme si ce n'était pas assez, nous avons récemment appris qu'un de nos membres, M. André-Benoît Allard, ing. de Ecosystem, a remporté un *ASHRAE Technology Award*. Bravo!

La nouvelle année sera toute aussi excitante, avec la *2013 Winter Conference* qui aura lieu à Dallas, au Texas, du 26 au 30 janvier. À cette occasion, une immense foire commerciale prend forme et les activités de l'ASHRAE sont nombreuses : visites de bâtiments intéressants, réunions ouvertes au public et formations reconnues. En ce qui concerne ces dernières, vous trouverez dans nos pages un horaire des cours disponibles. De retour chez nous, nous aurons encore quatre soupers-conférences en 2013, sans oublier le *Webcast* en avril, notre symposium technique en mai, et des activités pour les étudiants et les *Young Engineers in ASHRAE (YEA)*.

Puisque nous passons au mois de décembre et que l'Infobec fera relâche en janvier, j'aimerais attirer votre attention sur nos prochains événements, c'est-à-dire le souper-conférence Gaz Métro du lundi 3 décembre, qui est également le souper des anciens présidents, ainsi que le souper-conférence du lundi 7 janvier, **dès le retour des vacances**, qui portera sur la réfrigération. Aussi, sachez que le Forum du Programme Bâtiments - ASHRAE Montréal aura lieu le lundi 10 décembre prochain. Ce sera un moment de réseautage privilégié et nous vous encourageons à y assister. D'ailleurs, plusieurs représentants de votre bureau de direction y seront.

En ce qui concerne le souper de décembre, j'aimerais saluer la présence attendue d'un grand nombre d'anciens présidents. À cette occasion, une photo commémorative sera prise, comme à l'habitude, et la présentation du fonds de recherche sera remplacée par un diaporama présentant quelques images d'époque ainsi que la liste des anciens présidents du chapitre. L'historien du chapitre pour cette année, M. Andréa Daigle, accueillera ceux-ci à leur arrivée, en plus de prendre la parole avant le souper afin de leur rendre hommage. J'invite donc personnellement les anciens présidents à nous honorer de leur présence : ils ont bâti le chapitre que l'on connaît.

Ce mois-ci dans l'Infobec

Mot du président	1
Souper-conférence Gaz Métro du 3 décembre	3
Souper-conférence du 7 janvier	4
Hommage aux anciens présidents	6
ASHRAE Learning Institute	10
Winter Conference 2013	11
Calendrier ASHRAE	12
Bureau de direction	14

Mot du président – suite

Je tiens aussi à profiter de la période des Fêtes qui approche pour remercier certaines personnes qui travaillent dans l'ombre mais qui effectuent des tâches essentielles à l'accueil de tous nos événements. Il s'agit de Mme Lisette Richard, Mme Solange Lévesque, Mme Sabrina Girard et M. Adrien Houde. Notez, Mme Richard assure également la permanence du chapitre avec rigueur et assiduité. Puisque ces bénévoles ne restent pas toujours pour le souper, ils ne jouissent pas d'une grande visibilité, mais prenez le temps de les remercier plus particulièrement lors de votre prochaine visite, ce sera très, très apprécié!

En conclusion, j'aimerais dire que cette première moitié d'année fut gratifiante, personnellement et professionnellement. Je travaille avec une équipe géniale et je souhaite à tous la chance de faire des apprentissages au sein d'une société comme l'ASHRAE. Je vous invite donc à prendre contact avec le président désigné pour 2013-2014, M. Alexis Gagnon, qui a déjà commencé son travail de recrutement avec l'aide de M. Jean Bundock, responsable du comité de sélection. Dans l'attente de vous voir ou vous revoir les lundi 3 décembre et 7 janvier prochain, je vous souhaite la paix pour le temps des Fêtes et beaucoup d'action en 2013!

Respectueusement vôtre,

David Gauvin, ing., PA LEED BD+C
Président 2012-2013
ASHRAE – Chapitre de la Ville de Québec



ÉVAP-TECHMTC
Représentant exclusif de l'est du Québec pour les produits SPX Cooling Technologies.

Guy Perreault, Ing. Président

Téléphone: 418 651-7111
Télécopieur: 418 651-5656
guy.perreault@evap-techmtc.com
www.evap-techmtc.com

1035, rue de Charente
Québec (Québec)
G1G 2W6

Axé sur vos besoins en formation
Centre de Formation Continue des Professionnels de la Construction

CFCPC

514-686-3099
formation@cfcpc.ca

www.cfcpc.ca

Fixair inc.
Spécialiste en patinoire au Québec depuis 1974.
Réfrigération industrielle et commerciale

Daniel Coulombe
d.coulombe@fixair.qc.ca
Tél.: 418-845-3333

Michel Mercier
m.mercier@fixair.qc.ca
1-855-845-3332

Conseillers techniques
Fixair Québec
Fax: 418-845-3331
www.fixair.qc.ca

detekta SOLUTIONS

Yves Trudel
Président
445, avenue St-Jean-Baptiste, Suite 360
Québec (Québec) G2E 5N7

t: 418 • 871 • 6829
1 • 877 • 871 • 6829
f: 418 • 871 • 0677
yves.trudel@detekta.com

DESSAU

DOMINIQUE LECLERC, ING.
Directrice de service –
Bâtiments et Infrastructures
Directrice d'expertise – Acoustique

1260, boul. Lebourgneuf,
Bureau 250, Québec (Québec)
Canada G2K 2G2

T 418.626.2054, poste 5359
F 418.781.2114
C dominique.leclerc@dessau.com

WWW.DESSAU.COM

ARMECO

Distributeur en équipement d'architecture et de mécanique HVAC and architectural products distributor

Stéphane Dufour
Vice-Président
Division Mécanique, HVAC Division

Tél.: 418 871-8822 ext.: 305
Cell.: 418 809-9700
Fax: 418 871-2422
Site: www.armeco.qc.ca
E-mail: sdufour@armeco.qc.ca

1400, Saint-Jean-Baptiste, bur. 246
Québec (Québec) G2E 5B7

BOUSQUET Technologies

Louis Montminy
Représentant technique

2121, rue Nubel
Sainte-Julie (Québec) J3E 1Z9
Sans frais : 1 800 363-9197

lmontminy@bousquet.ca
www.bousquet.ca

Tél.: 514 874-9050
Télééc.: 418 841-1245
Cell.: 418 563-4483

BELIMO

Pierre Bouchard
Directeur des Ventes, Région EST

Bureau de Mississauga
Tél: 905-712-3118
Fax: 905-712-3124
Sans Frais: 1-866-805-7089

Belimo Amériques
2237, rue du Fort-Chambly
Sherbrooke, Québec J1H 6J2
Tél: 819-346-7390
Fax: 819-346-3993
pierre.bouchard@ca.belimo.com
www.belimo.com

Chauffage infrarouge - Les bonnes pratiques pour une application gagnante

Le chauffage infrarouge est une technologie performante pour les grands espaces, tels que les entrepôts, les garages ou les industries. Il permet de réaliser des économies d'énergie substantielles - pouvant atteindre 35% - puisqu'il chauffe directement les gens et les objets, et non l'air ambiant.

Le conférencier exposera les principes de la technologie, fera la comparaison avec les systèmes à air forcé et donnera des explications sur les différents appareils disponibles sur le marché. Il présentera aussi les bonnes pratiques à respecter lors du design et conclura avec des applications existantes.



M. Kevin Guay, ing.
Directeur des produits de chauffage
Le Groupe Master SEC

M. Kevin Guay, ing., directeur des produits de chauffage au Groupe Master SEC, compte 10 ans d'expérience en vente technique auprès des entrepreneurs spécialisés et des firmes d'ingénierie, ainsi qu'en gestion des relations d'affaires avec les différents fournisseurs de l'entreprise. Il a successivement occupé les fonctions de représentant, entre 2004 et 2008, puis son poste actuel.

M. Guay a débuté son parcours professionnel au sein d'une entreprise œuvrant dans la distribution des produits de climatisation, réfrigération, ventilation et chauffage. Il détient un baccalauréat de l'École de technologie supérieure (ÉTS) de Montréal en génie mécanique, ainsi qu'une technique en mécanique du bâtiment du Collège Ahuntic. Il est membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec.

Thème de la soirée : Histoire / Soirée des anciens présidents
http://www.regonline.ca/ashrae_3_decembre_2012

Master
CLIMATISATION CHAUFFAGE REFRIGÉRATION VENTILATION

LE GROUPE MASTER S.E.C.
220, rue Fortin, bur. 130
Ville Vanier (Québec)
G1M 3S5
TEL 418 683-2587
FAX 418 683-5562
1 800 463-5515
MASTER.CA

METHOT
LE SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE

Michael McNamara, Ing.
Directeur des ventes Ext: 27
michael.mcnamara@methot.ca

Tél : 450.433.9878 Sans frais
Cell: 514.234.3115 Tél : 1.800.638.4682
Fax: 450.433.6866 Fax: 1.800.433.3398

1060, boul. Michèle-Bohec, suite 101
Blainville (Québec) J7C 5E2
www.methot.ca

NSW
CONTROLE inc.

Licence R.B.Q.: 8109-7289-33

Francis Habel
Représentant des ventes
Est-du-Québec
2385, rue Watt, suite 105
Québec (Québec)
G1P 3X2
Téléphone : 418 877-4001
Télécopieur : 418 877-6348
francis.habel@nswcontrole.qc.ca

www.nswcontrole.qc.ca

ITC
TECHNOLOGIES
QUÉBEC

810, boulevard de la Chaudière
Québec (Québec) G1X 4B6
418 871-3515
418 877-0019
www.itctech.ca

Johnson Controls Pour des bâtiments plus confortables, sécuritaires, productifs et efficaces

Systèmes de gestion du bâtiment - Intégration de systèmes - Équipements de CVAC - Système de protection incendie et de contrôle d'accès - Solutions clé en main d'efficacité énergétique avec garantie de performance - Opération et Entretien préventif - Développement durable

Ben-Carl Guimond
Groupe des bâtiments efficaces
1375, boul. Frank-Carrel
Québec G1M 2E7
Tél. : 691-0095
www.johnsoncontrols.com

METASYS YORK

LGT
ingénieurs conseils

Moïse Gagné, ing.
Chargé de projets / Associé
m.gagne@lgt.ws

1000, route de l'Église, bureau 130
Québec (Québec) G1V 3V9
Tél. : 418 651-3001
Fax : 418 653-6735

5, rue Saint-Germain Est, bureau 203
Rimouski (Québec) G5L 1A1
Tél. : 418 723-3133
Fax : 418 724-9019

ISO 9001:2008 • Accréditation LEED • www.lgt.ws

Souper-conférence du 7 janvier 2013



Récupération de chaleur avec la technologie de la thermopompe à l'ammoniac

Au fil des années, l'économie d'énergie est devenue l'une des principales préoccupations des gestionnaires, propriétaires et ingénieurs. Soucieux du coût et de la gestion de l'énergie, tous ces intervenants favorisent de plus en plus l'intégration des nouvelles technologies dans les divers concepts électromécaniques, sans pour autant réduire la fiabilité des installations. Suivant cette optique, la conférence portera sur la récupération de chaleur avec la technologie de la thermopompe à l'ammoniac.

La thermopompe à l'ammoniac est un produit innovateur sur le marché tant au niveau de sa fiabilité, de sa maturité et de son niveau de récupération d'énergie. Cette technologie s'est vite implantée dans le secteur agroalimentaire comportant des cycles importants de lavage à l'eau chaude. Au fil des années, la thermopompe à l'ammoniac a élargi son marché dans le secteur des arénas et centres sportifs.



M. Marc Gosselin, ing.
Président
Fixair Inc.

M. Marc Gosselin, ing., possède un diplôme d'études collégiales en mécanique du bâtiment du Collège Ahuntsic et un baccalauréat en génie mécanique de l'École de technologie supérieure (ÉTS) à Montréal. Après avoir amorcé sa carrière professionnelle en tant qu'analyste en efficacité énergétique, l'expérience acquise au fil des années lui a permis d'occuper successivement les postes de responsable du support technique et de directeur de la réfrigération pour un important distributeur en ventilation, climatisation, réfrigération et chauffage. M. Gosselin occupe présentement les postes de président et d'actionnaire majoritaire de Fixair Inc., entrepreneur en ventilation, climatisation et réfrigération commerciale et industrielle. Reconnaisant l'importance du transfert technologique dans ces domaines, il donne des cours à temps partiel au Collège Ahuntsic depuis 1995, à l'ÉTS depuis 2007 et à l'École Polytechnique de Montréal depuis 2008.

Thème de la soirée : Réfrigération
<http://www.ashraequebec.org>



Charles-André Munger, ing.
Directeur région de Québec

Preston Phipps Inc.
755 des Rocailles
Québec (Québec) G2J 1A2
Tél.: 418-628-6471
Cell.: 418-580-6977 Fax: 418-628-8198
camunger@prestonphipps.com
www.prestonphipps.com



Stéphane GRENIER, ing.
Ingénieur principal en mécanique

Roche Itée, Groupe-conseil
3075, ch. des Quatre-Bourgeois, bur. 300
Québec (Québec) Canada G1W 4Y4
T 418 654-9696 poste 8433
F 418 654-9699
stephane.grenier@roche.ca
www.roche.ca



SNC-LAVALIN



SNC-LAVALIN INC.
5500, boul. des Galeries
Bureau 200
Québec (Québec)
Canada G2K 2E2
www.snclavalin.com

Patrick Aubin, ing.
Directeur, Mécanique et Électricité
Division Transport, Infrastructures
et Bâtiment

Membre du Groupe SNC-LAVALIN

Tél.: 418-621-5500
Direct: 418-621-9700, poste 2213
Cell.: 418-953-0649
Télec.: 418-621-0117
patrick.aubin@snclavalin.com



Grossiste en contrôles
électroniques, électriques
et pneumatiques

Plus qu'un fournisseur...
une solution

Richard Caouette
Directeur de succursale

Courriel: richard.caouette@prokontrol.com

180-220, rue Fortin
Québec, Qc G1M 3S5

Québec: (418) 682-2421
Télécopieur: (418) 687-9564
Sans frais: 1-800-465-7413

www.prokontrol.com

LAVAL LONGUEUIL QUÉBEC MARKHAM HALIFAX



**Cegertec
WorleyParsons**

Gaston Cantin T.P. B.A.
Directeur en Mécanique du bâtiment
Bâtiment

Tél.: +1 418 628-8986 Poste 3383
Cell. +1 418 572-6807

cantin.gaston@cegetec.com
www.cegetecworleyparsons.com

Cegertec WorleyParsons
6700, boul. Pierre-Bertrand
Local 104
Québec (Québec)
Canada G2J 0B4

EcoNomics



Denis Fortin, ing.
Associé
Directeur
Mécanique - Électricité du bâtiment

1145, boul Lebourgneuf, bur. 300
Québec (Québec) G2K 2K8
Canada
T 418 623-3373
F 418 623-3321

denis.fortin@cima.ca
www.cima.ca





INVITATION

FORUM PROGRAMME BÂTIMENTS 2012

En collaboration avec **ASHRAE Montréal**
le 10 décembre 2012, de 13 h 30 à 19 h 00

CLUB SAINT-JAMES
1145, avenue Union
Montréal, Québec H3B 3C2

13 h 30 – Accueil

13 h 45 – Allocution d'ouverture

14 h 00 – Bloc 1 (Présentation technique de deux projets)

1. SIÈGE SOCIAL DE POWER CORPORATION DU CANADA

David Allen, ing., et Benoît Gosselin, ing. CEM
Société de contrôle Johnson

2. HÔTEL-DIEU DE MONTRÉAL

Louis Cavanagh, ing., et Nicolas Demers, ing.
Ecosystem

14 h 40 – Forum 1 (Rencontre avec les présentateurs)

15 h 00 – Pause-café

15 h 20 – Bloc 2 (Présentation technique de deux projets)

3. PAKGO PHASE III

Marc Gosselin, ing.
Fixair

4. SOCIÉTÉ DU GROUPE D'EMBOUEILLAGE PEPSI

François Courchesne, ing., et Jean-Luc Dion, ing.
C-Nergie

16 h 00 – Forum 2 (Rencontre avec les présentateurs)

16 h 20 – Bloc 3 (Présentation technique de deux projets)

5. CONDOMINIUM LE ROC FLEURI

Simon Lacharité, ing., et Daniel Sarrazin
Fusion Énergie

6. HÔTEL DE VILLE DE SAINTE-SOPHIE

Stacey Léon, ing. jr, et André Depelteau
CIMA+

17 h 00 – Allocution de clôture

17 h 20 – Cocktail dînatoire

19 h 00 – Fin de la soirée



Inscription dès novembre 2012



Bâtiments

PROGRAMME EN EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE
D'HYDRO-QUÉBEC

Hommage aux anciens présidents

L'Infobec

Décembre 2012
Janvier 2013

ASHRAE
Chapitre de
la Ville de
Québec

6

Le 13 décembre 1956, les 65 chapitres, les 7 directions régionales, les membres du conseil et l'exécutif de l'ASHRAE (*American Society of Heating and Air-Conditioning Engineers*) accueillait le Chapitre de la Ville de Québec. À cette occasion, M. John W. James, président de la société, remettait la charte à M. Philippe Lamarche qui était alors président de l'exécutif provisoire du chapitre.

Depuis la fondation du Chapitre de la Ville de Québec, plus de 56 présidents ont été élus.

Le 3 décembre prochain, ce sera avec plaisir que nous soulignerons la contribution de nos anciens présidents. Le comité de l'histoire vous invite à venir en très grand nombre.

Remise de la charte le 13 décembre 1956



À gauche : M. John W. James, président de la société.
À droite : M. Philippe Lamarche, président du comité provisoire du chapitre.

VENTILATION C.F.
Spécialiste en ventilation, climatisation, réfrigération

Christian Fournier
vice-président

Téléphone : 418 849-2838
Télécopieur : 418 849-2830
christian.fournier@ventilationcf.com
www.ventilationcf.com

21235, boul. Henri Bourassa
Québec (Québec) G2N 1R4
Licence R.B.Q. 1359-2837-74

WOLSELEY
Canada

Martin Paradis
Directeur
Québec / Trois-Rivières / Chicoutimi

Wolseley Canada - Groupe d'affaires - Secteur CVAC/R
1775 Rue Léon Harmel - Québec - QC - G1N 4K4

T +1 418 687 3036 ext. 150 - F +1 418 687 4188 - C +1 418 808 7136
martin.paradis@wolseleyinc.ca
www.wolseleyinc.ca

www.wolseleyexpress.com

AIREAU
QUALITÉ CONTRÔLE inc.

* Agent manufacturier
en équipement de
ventilation et plomberie.
Spécialiste en contrôle
d'humidification et
de filtration.

François CHAREST
Gérant de district

Tél.: (418) 834-6139 • Fax: (418) 834-7363
Ligne directe: 1 866 834-6139
Cell.: (418) 520-2832
Courriel : francois.charest@aireau.com
2111 4^e rue, suite 102, St-Romuald, Qc, G6W 5M6

SOLUTION SISMIQUE INC.

Éric Ferland, ing.

1338 avenue des Pins
St-Rédempteur, Qc.
G6K 1A6

Tel.: 418.836.3746
Cell.: 418.956.3313
Fax.: 418.836.0369
e.ferland@solutionsismique.com

LES APPAREILS PÉRIPHÉRIQUES
spartan
PERIPHERAL DEVICES

STANDARDISER AVEC SPARTAN POUR UN INVESTISSEMENT DURABLE!

Luc Chamberland Représentant
Alexandre Leneveu Vice-Président

Tél: 450-424-6067 • www.spartan-pd.com
187 Joseph Carrier, Vaudreuil, J7V 5V5, Canada
Manufacturier Canadien

Soupage de zone d'unité terminale
Vanne de commande universelle
Thermostat

Systèmes Géothermiques
Jean-Guy Samson Inc.

Chauffage géothermique
Eau/air • Eau/eau
Circuit fermé souterrain

Richard Samson
Directeur des ventes

Tél. : 418 831-5737
Cell. : 418 520-9941 • Téléc. : 418 831-6633
rsamson@bellnet.ca

Hommage aux anciens présidents – suite



Les membres du comité provisoire du chapitre – 1956



Le président du comité provisoire, M. Philippe Lamarche



Le comité provisoire : MM. Jean-Paul Boulay; Lucien Larocque; Origène Maillette; Maurice Paquet; Robert Picard; Azarias Servant; Louis-Philippe Truchon et Jean Veilleux. M. Picard n'apparaît pas sur ces photos.

TP
LES SYSTEMES
TECHNO-POMPES INC.
Spécialiste en climatisation-chauffage
Bientôt 25ans

6055, des Tournelles
Québec (Qc) G2J 1P7
Téléphone : (418) 623-2022
Télécopieur : (418) 623-7320
www.lesystemestechnopompes.com

DAIKIN
TRANE

TOROMONT **CIMCO**
www.cimcorefrigeration.com
Vincent Harrisson, ing. M. Sc.
Conseiller technique

CIMCO REFRIGERATION
5130, rue Rideau, suite 150, Québec, Québec G2E 5S4
Tél: 418-872-4025 Télécopieur: 418-872-1254
Courriel: vharrisson@toromont.com

Steve Roy, ing.
Directeur de succursale

TRANE

Trane Canada Co.
850, boul. Pierre-Bertrand, suite 310
Québec (Québec) G1M 3K8
Tél : (418) 622-5300 poste 229
Télec : (418) 622-0987
sroy@trane.com
www.trane.com

IR Ingersoll Rand

LAFORTE | BPA
GENIE DU BÂTIMENT, CIVIL ET TELECOMMUNICATIONS

Jonathan Vigneault, ing.
chargé de projets
jvigneault@lafortebpa.ca

3095, boul. Wilfrid-Hamel, bur. 260, Québec G1P 4C6 | 418-614-9300 | 418-614-3341 téléc.
4950, boul. de la Rivière-Sud, bur. 104, Lévis G6V 4Z6 | 418-833-0069 | 855-614-9300_sans frais

BPR | À LA PUISSANCE
TETRA TECH

4655, boul. Wilfrid-Hamel, Québec (Québec) G1P 2J7
Tél. : 418 871-8151 | Téléc. : 418 871-9549
bpr.ca

Jimmy Roy
Représentant, ventes résidentielles et commerciales

595 boul. Pierre-Bertrand, bureau 175
Québec, Québec G1M 3T8

Tél : 418-872-6277
Sans frais : 1-800-667-6277
Télécopieur : 418-425-0720
Courriel : jimmy.roy@carrierentreprise.com

CE
confort | excellence
Entreprise Carrier Canada

Cell : 418-559-7586

Hommage aux anciens présidents – suite

L'Infobec

Décembre 2012
Janvier 2013

ASHRAE
Chapitre de
la Ville de
Québec

8

Le 50^e anniversaire du Chapitre de la Ville de Québec – 2006



Anciens présidents et invités d'honneur :

Première rangée, assis à l'avant (de gauche à droite): MM. André Couture, Azarias Servant, Jean-Pierre Bédard, Wilf Laman (DRC Région II 2006-2007) Terry E. Townsend, (président de l'ASHRAE 2006-2007), Louis-Philippe Truchon, François L'Anglais, Laurent Jobidon, Jean-Guy Roy.

Deuxième rangée, debout en arrière (de gauche à droite): MM. Roland Guillemette, Denis Potvin, Raymond Champoux (invité), Jean Bundock, Guy Perreault, Raynald Courtemanche, Daniel Giroux, Robin Labbé, Robert Marcotte, René Gingras, Fernand St-Hilaire, Jean-Luc Morin, Jacques Dugal, Robert Dollard, Éric Leclerc, Paul Méthot, Pierre Guillemette, Denis Fortin, Milan Jovanovic, Yves Trudel, Jules Lebel, Daniel Laurier (invité), André Beaulieu, Réal Audet.

ENERCONCEPT TECHNOLOGIES

Milan Jovanovic
Conseiller technique
Technical advisor

Cell. +1 418 999-0204 | T. +1 819 843-1323 #308
F. +1 819 843-7103 | Sans frais/Toll free, 1 866-829-1690
m.jovanovic@enerconcept.com | enerconcept.com
56, Principale Ouest, Magog (Québec) Canada J1X 2A5

bâtiment
développement durable
énergie
industriel
infrastructures
sols, matériaux et
environnement

exp.com

5400, boul. des Galeries Québec QC G2K 2B4 • Tél. : 418.623.0598

Expair.ca
Échangeur d'air - Climatiseur - Thermopompe

Michel Robitaille
Président

Bureau: (418) 840-0756 Fax: (418) 840-0752 Mail: info@expair.ca
Salle de montre: 630 rue Chef Max Gros-Louis, Wendake, Qc. G0A 4V0
License R.B.Q.: 2952-5490-29 Expert depuis 1989...

LE GROUPE SIMONEAU

Marc Mitchell
Directeur, ventes et marketing
marc.mitchell@groupe-simoneau.com

1541, rue de Coulomb
Boucherville (Québec)
J4B 8C5
T.: 450.641.9140 • 1 800 748.3783
F.: 450.641.9141
C.: 514.297.3268
www.groupe-simoneau.com

Honeywell

Guy Breton
Chargé d'affaires

Solutions de régulation
et d'automatisation
Solutions - Bâtiments
2366, rue Galvani
Sainte-Foy (Québec) G1N 4G4

418 688-6568 Appel direct
581 996-1925 Cellulaire
418 688-7807 Télécopieur
guy.breton@honeywell.com

KEVLAR

Investissements Immobiliers KEVLAR inc.

Jacques Gallant
Directeur,
opérations et
développements

750, boulevard Charest Est, bureau 201
Québec (Québec) G1K 3J7
T 418.524.1919 F 418.522.2355 C 418.956.1162
jgallant@kevlarincc.com

Liste des présidents

1956 – 1958 : Jean Veilleux*	1985 – 1986 : André Beaulieu
1958 – 1959 : Maurice Paquet*	1986 – 1987 : Pierre Chapat
1959 – 1960 : Philippe Lamarche	1987 – 1988 : Robert Marcotte
1960 – 1961 : François L'Anglais	1988 – 1989 : Jean-Luc Morin
1961 – 1962 : Azarias Servant	1989 – 1990 : Raynald Courtemanche
1962 – 1963 : Jean-Paul Boulay*	1990 – 1991 : Yves Trudel
1963 – 1964 : Lucien Larocque*	1991 – 1992 : Yves Vézina
1964 – 1965 : Gérard Bastien*	1992 – 1993 : Jean R. Bundock
1965 – 1966 : Origène Maillette	1993 – 1994 : Denis Fortin
1966 – 1967 : Marcel Leclerc*	1994 – 1995 : Robert E. Dollard
1967 – 1968 : Laurent Jobidon	1995 – 1996 : Pierre Guillemette
1968 – 1969 : Raymond Rémillard	1996 – 1997 : Marc Fontaine
1969 – 1970 : Charles Turcot*	1997 – 1998 : Denis Potvin
1970 – 1971 : Jean-Pierre Bédard	1998 – 1999 : Guy Perreault
1971 – 1972 : Louis P. Truchon*	1999 – 2000 : Réal Audet
1972 – 1973 : François L'Anglais	2000 – 2001 : Éric Leclerc
1973 – 1974 : Yvon Simard	2001 – 2002 : Yvan Robitaille
1974 – 1975 : Jacques Mercier	2002 – 2003 : Jacques Dugal
1975 – 1976 : Fernand St-Hilaire	2003 – 2004 : Daniel Giroux
1976 – 1977 : René Gingras	2004 – 2005 : André Boivin
1977 – 1978 : Paul Méthot*	2005 – 2006 : Milan Jovanovic
1978 – 1979 : Jean-Guy Roy	2006 – 2007 : Robin Labbé
1979 – 1980 : Jean-Luc Roy	2007 – 2008 : Luc Giguère
1980 – 1981 : Roland Guillemette	2008 – 2009 : Vincent Harrisson
1981 – 1982 : Glenn Parks	2009 – 2010 : Charles-André Munger
1982 – 1983 : Jules E. Lebel	2010 – 2011 : Andréa Daigle
1983 – 1984 : André Couture	2011 – 2012 : Benoît Lacasse
1984 – 1985 : Michel Boulanger	2012 – 2013 : David Gauvin

* Ancien président décédé



ALAIN POULIOT
PRÉSIDENT

ÉQUIPEMENT DE MÉCANIQUE ET ARCHITECTURE

2965, BOUL. DE LA RIVE-SUD
ST-ROMUALD, QUÉBEC G6W 6N6
TÉL.: 418 839-8831
FAX: 418 839-9354
COURRIEL: alain.pouliot@cometal.ca

CRISTAL



DALI
Solutions
énergétiques
éclairées

Pierre Chapat
Président

Cristal Controls
2025, Lavoisier, #135
Québec (Québec) G1N 4L6
T 418 681-9590-1 800 681-9590
F 418 681-7393
pchapat@cristalcontrols.com
cristalcontrols.com



Daneau
Chauffage et
Climatisation
inc.

Tél.: (418) 833. 7700
FAX: (418) 833. 7706

4605, boul. de la Rive-Sud
Lévis, Québec
G6W 1H5

ENER SOL INC.

Patrick Landry
Directeur Général
Director

1655, rue de l'Industrie
Beloell (Québec)
J3G 4S5
www.enersol.qc.ca

Tél.: (450) 464-4545
Fax: (450) 464-5563
E-mail: plandry@enersol.qc.ca

ENERTRAK INC.

www.enertrak.com DISTRIBUTEUR SPÉCIALISÉ EN GÉNIE CLIMATIQUE



Swegon
Chilled Beams

CANATAL



T 418 871.9105 F 418 871 2898

1450 rue Cunard
Laval, QC H7S 2B7

Tél.: (450) 662-1210
Fax: (450) 662-2455

mathew.abouaccar@engineeredair.com

EngA

ENGINEERED AIR



MATHEW ABOUACCAR, T.P.
Ventes division Québec
Quebec Sales Division

ASHRAE Learning Institute

Seminars & Courses at ASHRAE's Winter Conference and AHR Expo in Dallas, TX

2 WAYS TO REGISTER

Internet: www.ashrae.org/dallascourses

Phone: Call 1-800-527-4723 (US and Canada) or 404-636-8400 (worldwide)

Full-Day Professional Development Seminars

\$485/\$395 ASHRAE Member -- Earn 6 PDHs/AIA LUs or .6 CEUs

The Commissioning Process in New & Existing Buildings
Saturday, Jan 26 – 8:00 a.m. to 3:00 p.m.

Complying with Standard 90.1-2010
Tuesday, Jan 29 – 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

Data Center Energy Efficiency
Saturday, Jan 26 – 8:00 a.m. to 3:00 p.m.

**Energy Modeling Best Practices and Applications:
HVAC/Thermal**
Tuesday, Jan 29 – 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

Healthcare Facilities: Best Practice Design & Applications
Saturday, Jan 26 – 8:00 a.m. to 3:00 p.m.

Half-Day Short Courses

\$159/\$119 ASHRAE Member -- Earn 3 PDHs/AIA LUs or .3 CEUs

Air-to-Air Energy Recovery Fundamentals
Sunday, Jan 27 – 2:00 p.m. to 5:00 p.m.

Commissioning Process & Guideline 0
Monday, Jan 28 – 2:45 p.m. to 5:45 p.m.

**Humidity Control: Applications, Control Levels
and Mold Avoidance**
Sunday, Jan 27 – 2:00 p.m. to 5:00 p.m.

Evaluating the Performance of LEED®-Certified Buildings
Monday, Jan 28 – 2:45 p.m. to 5:45 p.m.

Air-to-Air Energy Recovery Applications: Best Practices
Monday, Jan 28 – 8:30 a.m. to 11:30 a.m.

**Optimization of HVAC Systems & Components:
Techniques & Real-World Examples**
Tuesday, Jan 29 – 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

**Application of Standard 62.1-2010:
Multiple Spaces Equations & Spreadsheet**
Monday, Jan 28 – 8:30 a.m. to 11:30 a.m.

Energy Management in New and Existing Buildings
Tuesday, Jan 29 – 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

Combined Heat & Power: Design through Operations
Monday, Jan 28 – 8:30 a.m. to 11:30 a.m.

Avoiding IAQ Problems
Tuesday, Jan 29 – 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

**Understanding Standard 189.1-2011 for
High-Performance Green Buildings**
Monday, Jan 28 – 2:45 p.m. to 5:45 p.m.

Designing Toward Net Zero Energy Commercial Buildings
Tuesday, Jan 29 – 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

**Introduction to Ultraviolet Germicidal
Irradiation (UVGI) Systems**
Monday, Jan 28 – 2:45 p.m. to 5:45 p.m.

Understanding & Designing Dedicated Outdoor Air Systems
Tuesday, Jan 29 – 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Laboratory Design: The Basics and Beyond
Tuesday, Jan 29 – 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

HVAC Design Training

Jan 14-18, 2013 • Jan 30-Feb 1, 2013 (Level I only) • Mar 18-22, 2013 • Jun 3-7, 2013 • Aug 12-16, 2013

HVAC Design: Level I - Essentials

Gain practical skills and knowledge in designing, installing and maintaining HVAC systems that can be put to immediate use. The training provides real-world examples of HVAC systems, including calculations of heating and cooling loads, ventilation and diffuser selection using the newly renovated ASHRAE Headquarters building as a living lab.

HVAC Design: Level II - Applications

Developed by industry-leading professionals, the workshop provides participants with advanced level information about designing, installing and maintaining HVAC systems that can be put to immediate use. Participants will gain an in-depth look into Standards 55, 62.1, 90.1, and 189.1 and the Advanced Energy Design Guides, as well as a range of other HVAC topics including: HVAC equipment and systems; energy modeling; designing mechanical spaces; designing a chiller plant; and BAS controls.

Visitez www.ashrae.org/hvacdesign pour vous inscrire

Winter Conference – Dallas 2013

Chaque année, la Conférence ASHRAE (ASHRAE Winter Conference) et l'Exposition AHR (AHR Expo) vous offrent une opportunité inégalée de découvrir les derniers développements technologiques, de suivre des formations de haute qualité ainsi que des occasions de réseautage. Cette année, la Conférence ASHRAE aura lieu du 26 au 30 janvier, à Dallas.

Plus de 1700 entreprises provenant du monde entier ont réservé plus de 365.000 pieds carrés d'espace d'exposition. L'Exposition AHR vous permet de voir, de toucher et de comparer les nouveaux produits représentant les technologies les plus innovatrices sur le marché du CVAC-R. L'Exposition AHR débutera deux jours après la Conférence ASHRAE, soit du 28 au 30 janvier, également à Dallas.

L'information détaillée sur les conférences et les exposants, de même que les tarifs et les formulaires d'inscription, sont disponibles à l'adresse www.ashrae.org/Dallas.



Concurrent with the ASHRAE Winter Conference . . .



FREE REGISTRATION
www.ahrexpo.com

SHOW HIGHLIGHTS

- Over 1,700 Exhibitors
- 70+ Educational Presentations
- Hundreds of New Products
- Special emphasis on new technologies promoting energy efficiency and sustainability
- 2013 AHR Expo Innovation Awards

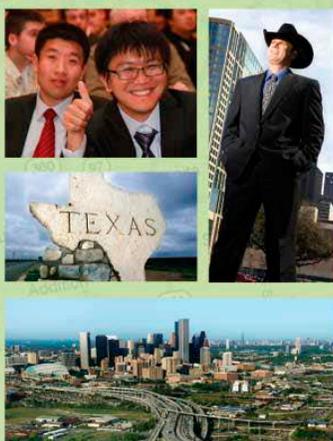
Expo co-sponsored by ASHRAE and AHRI and held at the Dallas Convention Center, Dallas, TX.

Join ASHRAE at its 2013 Winter Conference and the AHR Expo®!

Jan. 26–30/Jan. 28–30, Dallas



Register before **Nov. 4 and SAVE!!!**



Technical Program—join your fellow members and industry leaders to discuss and examine the latest topics in the building industry, such as high performing buildings and integrated design

Virtual Conference—if you can't make it to Dallas, take advantage of the knowledge shared in the technical program with the Virtual Conference

AHR Expo—The ASHRAE co-sponsored AHR Expo takes place Jan. 28-30 at the Dallas Convention Center. www.ahrexpo.com

ASHRAE Certification—all six certification programs are being offered: Building Energy Assessment Professional; Building Energy Modeling Professional; Commissioning Process Management Professional; High-Performance Building Design Professional; Healthcare Facility Design Professional; and Operations and Performance Management Professional.

ASHRAE Learning Institute—five Professional Development Seminars and 15 Short Courses are offered, including new courses on the air-to-air energy recovery, ultraviolet germicidal irradiation systems, combined heat and power efficiency, laboratory design and HVAC systems optimization.

www.ashrae.org/dallas

Calendrier 2012-2013 des activités de l'ASHRAE – suite



Rendez-vous Programme Bâtiments - Montréal

Date	Lieu
10 décembre 2012	Club Saint-James, Montréal

Pour plus d'informations, consultez le <http://www.ashraemontreal.org>

Webcast ASHRAE 2013

Date	Lieu	Sujet
18 avril 2013	à confirmer	<i>Assessing Building Energy Performance : From Principles to Practice</i>

Symposium 2013

Date	Lieu
à confirmer	à confirmer

23^e Tournoi de golf 2013

Date	Lieu
à confirmer	à confirmer

Calendrier 2012-2013 des activités de l'AQME

Date	Lieu	Activité
8 novembre 2012	Québec	Soirée moules et crustacés... à volonté!
3 décembre 2012	Montréal	Dîner-conférence avec M. Jim Prentice
6 février 2013	Montréal	23 ^e Soirée Énergia
28 mars 2013	Shawinigan	2 ^e Journée municipale
16 avril 2013	Montréal	Dîner-conférence avec Mme Sophie Brochu
8-9-10 mai 2013	Rivière-du-Loup	27 ^e Congrès de l'AQME
29 mai 2013	Montréal	13 ^e Soirée de Homards ... à volonté!
20 août 2013	Montréal	25 ^e Classique de Golf de l'AQME

Bureau de direction 2012-2013



Titre	Nom	Courriel	Téléphone	Fax
Président & Affaires gouvernementales	David Gauvin, ing., PA LEED BD+C	dgauvin@trane.com	418-622-5300 #233	418-622-0987
Président désigné & Communications électroniques	Alexis Gagnon, T.P.	alexis.t.gagnon@evap-techmtc.com	418-651-7111	418-651-5656
Fonds de recherche	Benoît Lacasse, T.Sc.A	benoit@enertrak.com	418-871-9105	418-871-2898
Membership & Young Engineers in ASHRAE (YEA)	Jonathan Vigneault, ing.	jvigneault@lafortebpa.ca	418-614-9300	418-614-3341
Transfert technologique	Moïse Gagné, ing.	m.gagne@lgt.ws	418-651-3001	418-653-6735
Secrétaire	Solange Lévesque, microbiologiste	s.levesque@airmax-environnement.com	418-659-2479	418-659-6729
Trésorier	Stéphane Dufour	sdufour@armeco.qc.ca	418-871-8822 #305	418-871-2422
Éducation & Comité de nomination	Jean R. Bundock, ing.	jean.bundock@roche.ca	418-654-9600	418-654-9699
Histoire	Andréa Daigle, T.P.	andrea.daigle@honeywell.com	418-688-2161	418-688-7807
Infobec	Xavier Dion Ouellet, ing. jr, PA LEED BD+C	xavier.dion-ouellet@roche.ca	418-654-9600	418-654-9699
Webmestre	Jean-Luc Morin, ing.	jeanlucmorin@hotmail.com	418-843-8359	
Aviseur étudiant	Michel Gaudreau, ing.	michel.gaudreau@climoilou.qc.ca	418-647-6600 #3655	
Réfrigération	Vincent Harrisson, ing., M.Sc.	vharrisson@toromont.com	418-872-4025	418-872-1254
Permanente	Lisette Richard	lisette.richard@hotmail.com	418-831-3072	
Gouverneur	Jean-Luc Morin, ing.	jeanlucmorin@hotmail.com	418-843-8359	
Gouverneur	Yves Trudel	yves.trudel@detekta.ca	418-871-6829	418-871-0677
Gouverneur	Jean R. Bundock, ing.	jean.bundock@roche.ca	418-654-9600	418-654-9699
Gouverneur	Guy Perreault, ing.	guy.perreault@evap-techmtc.com	418-651-7111	418-651-5656
Gouverneur	Raynald Courtemanche, ing.	courtemanche.raynald@videotron.ca	418-914-4489	
Gouverneur	Charles-André Munger, ing.	camunger@prestonphipps.com	418-628-6471	418-628-8198
Gouverneur	André Labonté, B. Ing., MBA	labonte.andre@hydro.qc.ca	514-879-4100 #5145	514-879-6211



Pour connaître nos activités... www.ashrae.org et www.ashraequebec.org

Pour vous procurer des articles promotionnels ASHRAE, rendez-vous à l'adresse suivante : <http://ashrae.org/membership--conferences/ashrae-merchandise>

Pour vous procurer de la littérature ASHRAE, rendez-vous à l'adresse suivante : <http://www.ashrae.org/standards-research--technology/standards--guidelines>

Les opinions exprimées dans la parution Infobec ne représentent pas nécessairement celles du Chapitre et n'engagent que la responsabilité personnelle de leur auteur. Toute reproduction est interdite sans l'autorisation écrite du Chapitre. Les actes du Chapitre n'engagent pas la Société.